



## Boletin informativo



## Problema di medioambiente

Kòrsou ta un isla masha bunita mes. Hopi habitante di Kòrsou i turista ta gosa di nos naturalesa.

Si bo ta riba seru Kristòf i bo wak rònt bo ta mira kon bèrdè e isla ta. Asta nos tin bestia aki ku bo no ta haña na niun otro lugá na mundu, manera nos Biná di Kòrsou.

Den laman tambe naturalesa ta bunita. Landa ku turtuga, atmirá ref di koral miéntras bo ta snòrkel, òf landa como sambuyadó entre piská, tur eseí por serka nos na nos dushi Kòrsou.

Pero manera tur hende sa no ta tur kos ta bunita i limpi na dushi Kòrsou. De bes en kuando nos ta shusha nos mes medio ambiente. Pero bon mira ta kiko presis ta bai robes? Ta solamente si nos sa eseí nos lo por hasi algu kontra dje.

Tin problema ku ta surgi pa desihon lokal ku nos ta tuma i nos mes komportashon. En prinsipio nos mes pro resolvé esakinan. Banda di eseí tin problema mundial (esta rònt mundu), ku ta hasi nesesario pa tuma akshon internashonal.

Den e mapa ku informashon akí nos ta dediká atenshon na e kousanan di deterioro i menasa di naturalesa di Kòrsou. I loke ta kisas mas importante ainda: Kiko nos por hasi?



Mas information di e departimentu di NME  
(Natuur en Milieu Educatie) di Carmabi riba:

Wèpsait: [www.carmabi-educatie.org](http://www.carmabi-educatie.org)  
Facebook: [carmabi NME education](#)  
Instagram: [carmabi nme](#)





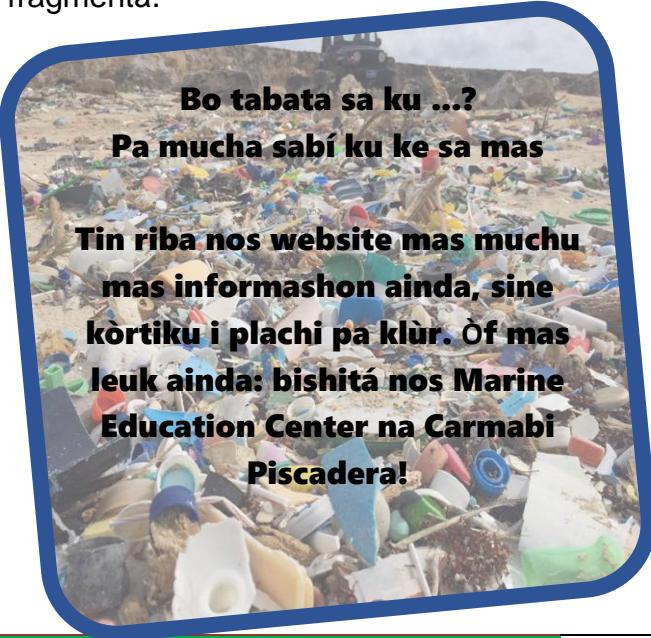
# Boletin informativo

## Fragmentashon di naturalesa

Na henter e isla tin un redukshon di área di naturalesa i fragmentashon. Fragmentashon ta nifiká ku un área grandi ta disparsé i ku tin área chikitu di naturalesa ta keda atras. E superfisie di área pa mata i bestia biba a bira konsiderablemente ménos. Esaki ta pa motibu di agrikultura di plantashon, krio di bestia, kapmentu di palu, binida di refineria i industrialisashon ku eseai a trese kuné, kresementu lihé di poblashon, urbanisashon no planiá i fragmentá (konstrukshon di kas i bario) i desaroyo di turismo.

E desaroyo akí a kondusí na e situashon aktual kaminda mas o ménos 15.800 hèktar di e isla ta konsistí di área ku konstrukshon intensivo, ke men un total di 35,5 % di e superfisie total di e isla. 32,4 % di e área total ta konsistí di zona di konservashon ku ta parcialmente isolá.

Un kantidat di habitat natural ku tin riba e isla (esta lugá di biba pa bestia i mata) a disparsé pa un gran parti si nos mira e superfisie òf ta fragmentá.



*Manera bo por mira e áreanan di naturalesa (área di konservashon) ta masha fragmentá.*

Debí na e fragmentashon akí populashon (esta grupo di bestia di e mes tipo) ta resultá alehá di otro loke ta pone ku nan eksistensia ta na peliger i tambe chèns ku nan por sigui plama na mes.

Biná por ehèmpel ta protehé pa lei pero tòg e ta menasá. “Loke bo ta haña awor ta fragmentashon di habitat. Ántes bo tabata haña biná na San Sebastian pero den transkurso di aña a traha kas ei. Asina e pasashi di Jan Kok pa otro parti di isla na kosta a disparsé. Na parti di kosta sùit kaminda tin plantashi bieu, di Rif Sint Marie te na Kenepa tin área kaminda bo ta haña biná ainda.. Diferente área ta parcialmente pa turismo. Ke men ku e habitat ta bira mas chikitu”, asina John de Freitas di Carmabi ta bisa.

Ku habitat nos ke men e área kaminda un tipo di bestia por biba.



*Jan Thiel.  
Bunita pa  
turista. Pero  
turista ta wak  
naturalesa  
tambe?*



## Boletin informativo

### Espesie eksótiko

Mata i bestia ku bo ta haña originalmente den un área nos ta yama indígeno. Ta yama organismo ku nan a importá den un área eksótiko.

Indjan, ku tabata habitante original di Kòrsou, a importá di tera firme esta Venezuela bestia, manera biná por ehèmpel. Despues spañó a bini ku kabritu, buriku i konènchi. A bini djaka tambe ounke no tabata e intenshon.

Esaki tabatin como konsekuensia ku parti di vegetashon original (mata i palu) a disparsé (a kome nan). Kabritu por ehèmpel ta kome blachi moli i bèrdè pero ta laga mata steif ku sumpiña na pas.

No ta hopi tempu pasá so, sino awendia tambe nos ta trese bestia na nos isla ku tin konsekuensia grandi pa ekosistema.

Kòrda por ehèmpel na Red Palm Weevil (kever) ku ta malu pa sierito tipo di palma.



Último añanan Lion Fish (diabel di koral) ta konosí como algu eksótiko. Na mitar di añanan 80 un par di nan a skapa di un akuario na Florida. Awor e bestia ta kome sierito bestia indígeno di kosta parti ost di Nort Amérika te na playa na Sur Amérika. P'esei e ta un bishitante no deseá den área di Karibe, ke men na Kòrsou, Aruba I Boneiru tambe.

Lion Fish kasi no tin enemigu natural i por reprodudí masha lihé mes. Un Lion Fish muhé ta produsí mas o ménos 2 mion di webu pa aña. Banda di eseis e piská tin un hamber ku ta difísil pa sasia.

Naturalmente esaki tin konsekuensia enorme pa ekosistema den laman.





## Boletin informativo

### Awa shushi (awa di kloaka)

Na mayoria kas I kompania awa shushi (di tualèt) ta bai den berpùt òf den septic tank. Via berpùt gran parti di di awa shushi ta disparsé den suela, un dòmtrük ta saka sobrá di awa shishi di berpùt.

Tin sigur tres instalashon pa purifiká awa na Kòrsou : na Kwartier, Klein Hofje i na vlakte di Hato na altura di Tera Kòrá. Pero ta e instalashon na Kwartier so ta traha bon. Pa deshasí di awa shushi e dòmtrüknan ta basha diariamente 300.00 liter di awa no purifiká di riol i awa sushi den laman.

Ta opvio ku bashamentu di awa di riol den laman na diferente lugá ta un problema pa nos isla. Fuera ku trük ta basha awa no purifiká den laman, tin na basta lugá pipa di riol ku ta bai kaba den laman. Di e forma akí awa shushi di bario kompleto manera Brievengat ta bai laman sin ku a purifik'é. Na kosta parti nort, na parti wèst di Playa Kanoa i na parti nort di Brievengat, tin dos lugá kaminda ta laga e awa basha dreinta den laman.

Segun Mark Vermeij di Carmabi mas o ménos un kuart di piská ku bo ta haña den laman rondó di Kòrsou, tin síntoma di malesa. Esaki tin di aber ku presensia di konsentrashon haltu di bakteria di Vibrio. Pa motibu di e bakteria akí resistensia di piská ta baha i nan ta bira mas vulnerable pa infekshon di kueru. Rònt mundu ta konsiderá presensia di bakteria di Vibrio como un indikashon ku tin awa no purifiká di riol ta dreinta belumbe di laman.

No ta bakteria di Vibrio so ta forma un problema. E komponentenan kímiko i orgániko ku tin den e awa ku nan ta basha den laman, ta afektá bida den laman. Pupu di hende ta dañino pa piská i pa koral. Ta resultá ku bakteria ku tin den pupu di hende ta okashoná e asina yamá 'Black Band Disease' ku ta afektá parti di koral di Kòrsou. Esei ta pone ku kalidat di awa pa landa ta malu na henter kosta sùit.



Toename huidziekten bij Curaçaoese rifvissen  
**Lokale vispopulatie kampt steeds vaker met ziekten**

WILLEMSTAD — Een groot aantal van de in lokale wateren voorkomende vissoorten heeft verschillende ziekten die zichtbaar zijn door allerlei vormen van huidaandoeningen. Duikers zien steeds vaker vissen met abcessen en stippen op de huid. In sommige gevallen bewegen de vissen zich zo traag dat ze met de hand gepakt kunnen worden.

Recent is op Bonaire geconstateerd dat er een ziekte heerst onder de invasieve ko-

Een door huidziekte getroffen papegaaivis ('redband parrotfish', *Sparisoma aurofrenatum*).  
Foto: Alvaro Arreaza



## Boletin informativo



### Dispidimentu di plèstik

Uso di plèstik ku ta pa usa un biaha so, ta rònt mundu un problema grandi.

Tin un kantidat enorme di plèstik ku ta resultá den medioambiente. E gran bentaha di plèstik ta ku e ta fuerte i ku e no ta deskomponé, pero eseí ta mesora tambe e gran desbentaha. Nos ta traha material pa empaketá ku ta desechabel di material ku no ta deskomponé.



I finalmente tur shushi di kaya ta resultá den oséano. Imaginá bo mes ku pará na tòp di Christoffelberg bo ta tira un bòter di plèstik. Por dura un siman òf un año pero ta yega un dia ku e ta bin resultá den laman.

Plèstik ta dreinta den kadena di kuminda. Turtuga ta kome por ehèmpel lèbèlèbè di awa pero no ta mira un diferensia entre un saku di plèstik i un lèbèlèbè. E plèstik ta bai den stoma di e turtuga, kaminda e no por digerí eseí. Pero turtuga no por pupu saka e saku di plèstik afó como e ta muchu grandi. E bestia ta muri di hamber, i su stoma ta yená ku plèstik ku e no por digerí.

Fuera ku ta masha mahos bista pa mira un saliña, playa òf palu di mangel yen di plèstik, e ta desastroso tambe pa bestia. Bo tin di djis buska riba youtube i bo ta haña sentenar di pelíkula di bestia rònt mundu ku a keda pegá den plèstik pero tambe den reda, liña pa piska etcetera.

Plèstik ta indestruktibel, pero bou di influensia di lus UV i awa salu e ta desintegrá pokopoko den parti mas chikitu te ora e partinan ei bira loke nos ta yama mikroplèstik esta partinan asina chikitu ku bou di mikroskop so por mira nan. Ta parse e ora ei ku e plèstik a disparsé pero e t'ei ainda.

Bon mirá nos sa masha poco kiko ta efekto di e bòl chikitunan di mikroplèstik den kurpa di organismo. Sientífikonan ta masha preokupá ku eseí.





## Boletin informativo



### Desbalansa den habitat

Un gran kantidat di espesie di bestia ku ta menasá ku ekstinction, ta dependé di habitat ku ta den balansa. Na henter nos isla aktividad humano ta krea desbalansa serio den proseso ekológico i den bida di bestia. Algun ehèmpel di eseis:

- Konstrukshon di kas i hotèl riba òf rondó di bénewater, saliña i kosta. Esaki ta entre otro e caso rondó do saliña na jan Thiel i Spaanse Water i ta menasá Sint Jorisbaai (Esei ta pone ku palu di mangel, ref di koral i mondi ta disparsé. Esaki tin konsekuensia pa para, turtuga, yerba di laman, etcetera).
- Konstrukshon di playa artifisial. Ola i koriente ta supla santu di e playanan akí bai kuné. E santu ku ta drenta den laman ta raska koral manera ta papel di glas e ta. Pa e motibu akí koral ta muri. Konstrukshon di playa na diferente hotel, na Seaquarium, ponementu di santu na diferente playa na Bândabou i desaroyo di kosta na Jan Thiel ta ehèmpel di eseis. Pa konstrukshon di playa mester a chupa santu sin ku a tene kuenta ku vèlt di sargassum òf vèlt di yerba di kusinchi.
- Konstrukshon sin tene kuenta ku afvur natural di awa, eseis ta pone ku siertu mikroklima pa mata ta disparsé i ku bo ta haña destrukshon di paisaje. Ora kita òf sera roi por ehèmpel pa loko, tin área ku por seka.
- Un manera di anda irresponsabel i sin koutela di entre otro sektor turístiko ora ta trata kueba i ref di koral, esaki ta okashoná daño pa diferente bestia, manera pa raton di anochi i diferente bestia ku ta biba riba ref.
- Palu di mangel ta lugá sigur pa brui i un lugá protehé pa piská chikitu por krese pa ref. Hopi organismo ta nase ei protehé pa pa palunan di mangel i ora nan bira mas grandi nan ta bai biba riba ref di koral. Konstrukshon i kapmentu ilegal ta un menasa serio pa palu di mangel.

E aktividadnan akí ku ta krea desbalansa pa bestia i organismo tin komo konsekuensia ku en partikular funshon di lugá kaminda para ta kome, área pa traha nèshi, zona pa sosegá ta bai pèrdí na e lugánan espesífiko ei.



# Boletin informativo

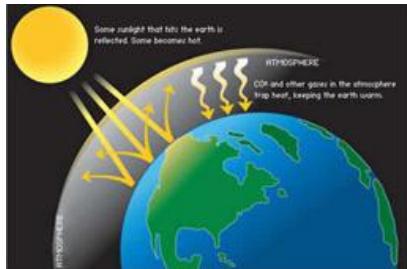
## Keintamentu global

Kimamentu di combustibel fósil ta okashoná keintamentu global.

Radiashon di solo ta kontené energia ku ta kambia na tera den kalor. Gran parti di e kalor akí ta bai bèk den espasio komo radiashon. Debí na gas èkstra di kas di kultivo (manera dióksido di karbon/CO<sub>2</sub>) atmósfera ta wanta e kalor akí mas tantu.

Esaki tin efekto rònt mundu. Subida di temperatura ta okashoná proceso kaminda nivel di laman ta subi, koriente di laman i awa ta kambia i den hopi region klima ta kambia.

Esaki ta enserá por ehèmpel ku periodo di sekura ta bira mas seku ainda i ta dura mas largu. Komo konsekuensia di esaki nos ta mira mas áwa seru lokal ku ta i orkan mas fuerte.



## Bo ke sa mas di nos naturalesa?

Purba e ora ei di haña sa mas riba internet di e informashon ku tin akibou.

- Nos no konosé depósito pa bòter di plèstik. Kon nan ta hasi eseí na Hulanda por ehèmpel?
- Komo alternativa pa combustibel fósil (zeta, gasolin, gas) nos tin aki panela di solo i molina di bientu. Pakiko ta yama esakinan fuente alternativo di energia?
- Aqualectra ta produsí koriente kimando combustibel fósil. Pakiko esaki ta okashoná Global Warming (Keintamentu Global?)

Pasa bon ora di buska i haña mas informashon.

NATUUR MILIEU  
EDUCATIE



## Coral Bleaching

Koral ta bestia chikitu (polip) ku ta biba huntu ku alga (mata unisélula). Ta yama nan zoöxanthellae.

Serka alga tambe e proceso di fotosíntesis ku ta tuma lugá serka tur mata, ta tuma lugá. Via e proceso akí ta produsí sierto nutritive ku ta tene kolonia di koral na bida.

Pa motibu ku temperatura di awa ta subi, i nivel di laman ta subi m I awa di oséano ta bira mas zür, alga ta dispersé di koral. Asina e koló ta dispersé (bleaching, e ta blikia) I despues di tempu koral ta muri. Sientífikonan ta preokupá, ya ku partinan grandi di koral ta dispersiendo.

**Bo tabata sa ku...?**

**Tin hende ku ta yag ilegal riba nos Biná di Kòrsou i ta mata nan i bende e karni?**

**Biná ta un bestia protehé, e ta indígeno (nan ningun otro parti na mundu bo no ta haña e supespesie akí) i e ta un di e bestianan mas skars na mundu.**

**Lo bo no ke pa e bestia akí dispersé kompletamente, n'ta bérde?**